



Brusel 18. července 2022
(OR. en)

11373/22
ADD 1

LIMITE

ELARG 63

POZNÁMKA

Odesílatel:	Předsednictví
Datum:	18. července 2022
Příjemce:	Delegace
Předmět:	ROZŠÍŘENÍ – přístupová jednání se Severní Makedonií – prohlášení Bulharské republiky

Prohlášení Bulharské republiky

S odkazem na bod 7 závěrů Rady o [rozšíření – Severní Makedonie a Albánie] ze dne [července 2022],

s odkazem na bod 22 rámce pro jednání o přistoupení Republiky Severní Makedonie k EU a v něm obsaženou zmínku úředního jazyka Republiky Severní Makedonie v souladu s její ústavou jako jazyka překladu *acquis* EU,

Bulharsko opětovně prohlašuje:

Literární bulharština má šest regionálních písemných norem (kodifikací). Tři z nich vycházejí dialektů a tři z literární bulharštiny. Vytvoření „makedonského jazyka“ v letech 1944/45 v bývalé Jugoslávii bylo aktem sekundární kodifikace (rekodifikace) založené na bulharském literárním jazyce, který byl navíc „obohacen“ o lokální formy, čímž byl simulován „přirozený“ proces založený na dialektu.

Jakýkoli odkaz na úřední jazyk Republiky Severní Makedonie v úředních či neoficiálních dokumentech, postojích a prohlášeních či jiných dokumentech EU a jejích orgánů, institucí a subjektů by měl být chápán striktně v souladu s ústavou tohoto státu a v žádném případě nesmí být vykládán jako uznání „makedonského jazyka“ Bulharskou republikou.

Bulharsko nadále dodržuje jazykovou doložku stanovenou ve Smlouvě o přátelství, dobrých sousedských vztazích a spolupráci podepsané ve Skopje dne 1. srpna 2017 mezi Bulharskou republikou a Republikou Severní Makedonie pro účely dvoustranných smluv, dohod, memorand a dalších dokumentů mezi oběma zeměmi.
